

Prima Power

The Bend
The Combi
The Laser
The Press
The Punch
The Shear
The System
The Software

Manuale di pre-installazione
Pannellatrice servo-elettrica

Machine series 4.33 EBe
2720_2726
Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

Sommario

1. - Informazioni di contatto . . . 5
2. - Esclusione di responsabilità . . . 6
2.1 - Copyright . . . 6
3. - Generalità . . . 7
3.1 - Importanza del manuale . . . 8
3.2 - Conservazione del manuale . . . 9
3.3 - Destinatari del manuale . . . 9
4. - Acronimi e abbreviazioni . . . 10
5. - Unità di misura . . . 11
6. - Sicurezza . . . 12
6.1 - Livelli di pericolo e simboli di sicurezza . . . 12
6.1.1 - Segnali di divieto . . . 13
6.1.2 - Segnali di pericolo . . . 14
6.1.3 - Segnali di obbligo . . . 14
6.2 - Rischio residuo . . . 15
6.3 - Dispositivi di protezione individuale (DPI) . . . 16
6.4 - Schede di sicurezza dei lubrificanti e prodotti utilizzati nelle macchine . . . 17
7. - Operatori autorizzati . . . 18
8. - Descrizione tecnica . . . 20
8.1 - Descrizione della macchina . . . 20
9. - Dimensione macchina . . . 21
10. - Attività necessarie prima dell'installazione . . . 22
11. - Attività preliminare in carico al Cliente . . . 23
11.1 - Personale Cliente richiesto . . . 23
12. - Pavimentazione . . . 24
12.1 - Pavimentazione esistente dell’officina . . . 24
12.2 - Nuova pavimentazione per il posizionamento della macchina . . . 26
12.3 - Disegni di fondazione . . . 28
12.3.1 - IM054228 . . . 29
12.3.2 - IM054230 . . . 30
12.3.3 - IMO54234 . . . 31
12.4 - Esempi di fondazioni . . . 32
13. - Distribuzione dei carichi EBe 2720_EBe 2726 . . . 33
14. - Installazione ancoraggi . . . 34
14.1 - Attrezzature e materiali necessari . . . 35
15. - Posizionamento . . . 36
15.1 - Area di installazione . . . 36
15.2 - Condizioni di esercizio - caratteristiche ambientali . . . 36
16. - Caratteristiche tecniche . . . 37
16.1 - Altezza macchina . . . 37
16.1.1 - Macchina Standard . . . 38
16.1.2 - Macchina con PCD . . . 39
16.1.3 - Macchina con USS . . . 40

17. - Movimentazione interna e agibilità . . . 41
18. - Trasporto e stoccaggio . . . 42
18.1 - Trasporto . . . 42
18.2 - Imballo . . . 42
18.2.1 - Riciclo e smaltimento . . . 42
18.3 - Assicurazione . . . 43
18.4 - Stoccaggio . . . 43
19. - Ricevimento della macchina . . . 44
19.1 - Attrezzature a corredo delle macchine . . . 44
20. - Sollevamento . . . 45
20.1 - Sollevamento dell'unità di piegatura . . . 47
20.2 - Sollevamento del gruppo manipolatore . . . 49
20.3 - Sollevamento della rulliera di scarico . . . 51
20.4 - Sollevamento del gruppo di carico . . . 53
20.5 - Sollevamento della tavola di carico . . . 56
20.6 - Sollevamento della tavola di scarico TUT . . . 58
20.7 - Sollevamento della rulliera e della tavola PCD . . . 60
20.8 - Sollevamento del BTD . . . 63
20.9 - Sollevamento SSPL . . . 65
20.10 - Sollevamento dell' USS tipo 1 . . . 67
21. - Installazione . . . 69
22. - Connessioni macchine EBe . . . 70
22.1 - Connessione elettrica macchina EBe2720_EBe2726 . . . 70
22.2 - Connessione aria compressa macchina EBe 2720_EBe2726 . . . 72
22.3 - Connessione remota per TeleService . . . 72
22.4 - Requisiti per DABA . . . 73
22.5 - Master BendCam off line (su PC ufficio) . . . 73
23. - Assistenza Remota . . . 74
23.1 - Dati supplementari . . . 74
23.2 - Accordo sulla sicurezza dei dati . . . 76
23.2.1 - Sicurezza dei dati . . . 76
23.2.2 - Riservatezza dei dati . . . 76
23.2.3 - Raccolta automatica dei dati . . . 76
23.2.4 - Durata e risoluzione dell'accordo . . . 76
23.2.5 - Garanzia ed esclusione di responsabilità . . . 77
23.2.6 - Clausola protezione dei dati personali . . . 77
24. - Modulo - Lista di controllo generale . . . 78
25. - Modulo - Lista di controllo dell' area di installazione . . . 79
26. - Modulo - Accordo sulla sicurezza dei dati - copia Cliente . . . 80
27. - Modulo - Accordo sulla sicurezza dei dati - copia Prima Power . . . 81

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

1. Informazioni di contatto

MACCHINE LASER 2D E 3D

Prima Industrie S.p.A., società con socio unico.

Via Torino-Pianezza, 36

10093 Collegno (TO)

Italia

Tel.: +39 011 41 031

Fax: +39 011 4112827

info@primapower.com

www.primapower.com

PANNELLATRICI E PRESSE PIEGATRICI

Prima Industrie S.p.A., società con socio unico.

Viale Artigianato, 9

37044 Cologna Veneta (VR)

Italia

Tel.: +39 0442 413 111

Fax: +39 0442 413 199

it.cv.info@primapower.com

www.primapower.com

MACCHINE PUNZONATRICI E SISTEMI

Finn-Power Oy

Nuppiväylä 7, FI-60100 Seinäjoki

Finlandia

Tel.: +358 10 278 7111

Fax: +358 10 278 7007

support@primapower.com

www.primapower.com

MACCHINE LASERDYNE

Prima Power Laserdyne LLC

8600 109th Avenue North, #400

Champlin, Minnesota 55316

Stati Uniti

Tel.: +1 763 433 3700

Fax: +1 763 433 3701

lds.service@primapower.com

www.primapower.com

2. Esclusione di responsabilità

Le società del gruppo Prima Industrie non rilasciano alcuna garanzia in merito all'accuratezza o all'attualità del contenuto della presente documentazione, il quale può essere modificato, aggiornato o eliminato senza preavviso.

Ulteriori informazioni possono essere richieste per iscritto alle società del gruppo.

2.1 Copyright

Tutti i copyright, marchi, brevetti e altri diritti di proprietà intellettuale associati a questa documentazione restano di proprietà esclusiva delle società del gruppo Prima Industrie o dei proprietari del materiale. Salvo diversamente stabilito per legge, il contenuto della documentazione non può essere in alcun modo utilizzato, copiato, modificato, tradotto o distribuito senza l'autorizzazione esplicita delle società del gruppo Prima Industrie o del proprietario del materiale.

Copyright Prima Industrie Group. Tutti i diritti riservati.

3. Generalità

Il presente documento è denominato Manuale di Pre-Installazione (in seguito manuale).

Le istruzioni contenute nel presente manuale consentono di:

- individuare e verificare le aree di installazione
- conoscere le dimensioni, la massa, e il centro di gravità della macchina
- movimentare e posizionare la macchina
- individuare il personale coinvolto
- conoscere le condizioni ambientali consentite
- conoscere le istruzioni di collegamento.



In questo manuale sono contenute le istruzioni originali per la Pre-installazione della macchina.

Le istruzioni sono state redatte in lingua italiana e successivamente tradotte in altre lingue.

AVVERTENZA	
	Prima di movimentare la macchina è obbligatorio leggere e comprendere in tutte le sue parti il presente manuale. Attenersi al contenuto, al fine di garantire la propria e l'altrui sicurezza.

AVVERTENZA	
	Il Fabbricante declina ogni responsabilità per danni a persone, animali e cose causati dall'inosservanza delle norme e delle avvertenze descritte nel presente manuale



Il manuale contiene nella parte finale, i documenti (moduli) da compilare e controfirmare, necessari alla corretta gestione del processo d'installazione della macchina acquistata.

Informazioni aggiuntive potranno essere richieste a Prima Power citando gli identificativi del manuale (codice identificativo e revisione) contenuti nel pie di pagina.

3.1 Importanza del manuale

AVVERTENZA	
	▪ Prima di operare gli operatori autorizzati devono obbligatoriamente leggere e comprendere in tutte le sue parti il presente manuale ed attenersi rigorosamente alle norme ivi descritte, al fine di garantire la propria e l'altrui sicurezza, ottenere le migliori prestazioni della macchina ed assicurare, a tutti i suoi componenti, la massima efficienza e durata. ▪ Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni a persone, animali e cose causati dall'inosservanza delle norme e delle avvertenze descritte nel presente manuale.



- Il presente manuale è stato redatto secondo le indicazioni previste dalle Direttive Europee, al fine di garantire una facile e corretta comprensione degli argomenti trattati da parte degli operatori autorizzati all'utilizzo e alla manutenzione della macchina.

AVVERTENZA	
	Se, nonostante l'attenzione prestata in fase di redazione da parte del fabbricante, gli operatori suddetti riscontrassero qualche incomprensione nella lettura, sono pregati, onde evitare errate interpretazioni personali che compromettano la sicurezza, di richiedere al fabbricante le corrette spiegazioni ed informazioni Le immagini del presente manuale sono a scopo illustrativo e la macchina può subire delle modifiche.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

3.2 Conservazione del manuale

AVVERTENZA	
	▪ Il presente manuale è parte integrante della macchina. Deve sempre essere a disposizione degli operatori autorizzati e trovarsi nelle vicinanze della macchina ben custodito e conservato. ▪ Il presente manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento della commercializzazione della macchina e non può essere considerato inadeguato solo perché, in base a nuove esperienze, può essere successivamente aggiornato. ▪ Il manuale deve essere obbligatoriamente consegnato assieme alla macchina qualora venga ceduta ad altro utilizzatore. ▪ In caso di smarrimento o deterioramento del manuale richiederne copia al fabbricante.

3.3 Destinatari del manuale

Questo manuale è destinato agli operatori autorizzati

4. Acronimi e abbreviazioni

Abbreviazioni, Acronimi, Definizioni	
ID	Figura
MBC	Master BendCam (sistema di programmazione per la gestione delle Pannellatrici Prima Power)
DABA	Dynamic Adjustment Bending Angle (regolazione dinamica angolo piegatura)
TMDB	Technological Material Data Base (banca dati dei materiali tecnologici)
HDD	Hard Disk Drive(unità di archiviazione)
SSD	Solid State Drive (unità di archiviazione a stato solido)
TOSIBOX	Configurazione di autenticazione a due fattori (per accedere ai dispositivi collegati sono necessarie una chiave specifica e una password).
CPU	Central Processing Unit (unità elaborazione centrale)
WEEE	Waste Electrical/Electronic Equipment (rifiuti apparecchiature elettriche elettroniche)
VPN	Virtual Private Network (rete di comunicazione privata)
UPS	Uninterruptible Power Supply (gruppo di continuità)
ECS	Enhanced Cooling System (Sistema di raffreddamento avanzato)

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

5. Unità di misura

Le unità di misura utilizzate nel manuale sono quelle del sistema internazionale di unità di misura (SI). Alcuni paesi anglosassoni, pur avendo adottato il sistema SI, usano ancora delle unità consuetudinarie (IS). Per questi paesi è stata adottata la convenzione, nei testi, di porre tra parentesi il valore equivalente.

La seguente tabella riporta simboli e valori di conversione adoperati

Grandezza	Unità di misura SI	Unità di misura IS	Conversioni
Tempo	**s**	s	h (ora) (1 h = 3600 s)
Lunghezza	**m**	in, ft	mm (millimetro);(1 mm= 0,001 m)(1mm=0.039 **in**) (1 foot =0,3 m)
Temperatura	**°C**	°F	°F=(°Cx1,8)+32
Massa	**kg**	avdp	1 milligrammo (mg)= 10−6 kg; 1 T 103 kg; 1 pound= 16 once=28,35g
Forza	**N**	N	1 N = 0.101971621 kg
Tensione	**V**	V	
Intensità corrente	**A**	A	
Frequenza	**Hz**	Hz	GHz =Hz10^9
Potenza	**W**	W	
Pressione	**bar**	bar	1 bar = 0,1 MPa (pascal)
Consumo di aria compressa	**l/min** **Nl**	l/min Nl	1Nl = 1 dm^3 di aria alla temperatura di 0 °C =+273 °K= - 32 °F alla pressione di 1 atm = 1.01325 bar
Capacità	**l**	oz	ml (millilitro) (1ml = 0,001 l) (1 ml = 0.0338 Oz)
Flusso luminoso	**lm**		1lm= 100000lx\cm^2
Illuminamento	**lx**		1 lx= 1 lm/m^2
Quantità d'informazione	**bit**	bit	GB= bit10^9
Unità di pressione sonora	**dB(A)**	dB(A)	80 dB(A)=0,2 Pa

6. Sicurezza

6.1 Livelli di pericolo e simboli di sicurezza

La presente guida per l'utente include due diversi livelli di avvertenze di pericolo. Le avvertenze possono includere diversi simboli di sicurezza. I livelli di pericolo e i simboli di sicurezza rispettano lo standard ISO per l'etichettatura e la segnaletica di sicurezza (Standard for Product Safety Signs and Labels).

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO	
	Il termine PERICOLO identifica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o il decesso.

⚠ AVVERTIMENTO	
	Il termine ATTENZIONE identifica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o il decesso.

AVVERTENZA	
	Il termine AVVERTENZA identifica un rischio che, se non evitato, può causare danni ai beni materiali.

Simboli di sicurezza

	Attenzione Un triangolo giallo con bordo nero e simbolo nero identifica un pericolo.
	Divieto Un segnale circolare con bordo rosso, linea diagonale e simbolo nero identifica un'azione vietata.
	Azione obbligatoria Un cerchio blu con simbolo bianco identifica un'azione necessaria.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

6.1.1 Segnali di divieto

SEGNALE ISO 7010	PRESCRIZIONE / POSIZIONE
	Segnale di divieto generale. Indica un'azione proibita
	Vietato l'uso di carrelli elevatori e altri veicoli industriali

6.1.2 Segnali di pericolo

SEGNALE ISO 7010	PRESCRIZIONE / POSIZIONE
	**PERICOLO GENERICO** Attenzione al pericolo specificato dal cartello supplementare o dalla dicitura esplicativa
	**PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO** Non operare con abiti larghi, capelli lunghi esposti, catenine, bracciali,orologi.
	**SOSTANZA O MISCELA CHE CAUSA UN DANNO AMBIENTALE** Adottare le precauzioni necessarie per evitare di causare un pericolo ambientale dannoso per le persone
	**CARICO SOPRAELEVATO** Per avvisare di un carico sopraelevato
	**PERICOLO SCHIACCIAMENTO** Prestare attenzione quando ci si trova in prossimità di potenziali oggetti che cadono

6.1.3 Segnali di obbligo

SEGNALE ISO 7010	PRESCRIZIONE / POSIZIONE
	**AZIONE OBBLIGATORIA** Rischio per le persone che non seguono l'azione obbligatoria specificata dal segnale supplementare
	**LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI** Prima di utilizzare la macchina, gli operatori devono leggere il manuale Istruzioni Operative per evitare qualsiasi tipo di incidente.
	**PUNTO DI SOLLEVAMENTO** Identifica le posizioni sull'attrezzatura in cui è possibile collegare un dispositivo di sollevamento.
	**INDOSSARE CALZATURE DI SICUREZZA** Obbligo di indossare calzature di sicurezza durante il funzionamento della macchina, le attività di manutenzione o di riparazione.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

	**INDOSSARE INDUMENTI PROTETTIVI** Durante il normale funzionamento o la manutenzione, è obbligatorio indossare abiti da lavoro.
	**INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE** Obbligo di indossare i guanti di protezione durante le attività di carico di pannelli e di scarico dei componenti piegati, il funzionamento della macchina, le attività di manutenzione o di riparazione.
	**INDOSSARE CASCO PROTETTIVO** Obbligo di indossare il casco protettivo durante le attività di manutenzione o di riparazione.

6.2 Rischio residuo



Nonostante il Fabbricante abbia adottato tutti gli accorgimenti tecnico costruttivi possibili per rendere la macchina sicura, permangono dei potenziali rischi residui descritti di seguito.

Rischio residuo dovuto a operazioni di **Sollevamento**

	Le operazioni di sollevamento di parti sono operazioni manuali che comportano un rischio residuo dovuto al sollevamento di parti. Queste operazioni richiedono un notevole grado di attenzione da parte degli addetti ai lavori; il responsabile delle operazioni deve informare adeguatamente il personale su questi rischi residui. Pertanto, ogni addetto oltre ad essere adeguatamente informato e formato e rispettare le modalità d'uso previste, deve utilizzare dispositivi di protezione.

Rischio residuo dovuto a **Schiacciamento**

	Esiste il pericolo di schiacciamento dovuto al ribaltamento accidentale della macchina non ancora ancorata al suolo, qualora la macchina venga spinta con forza con attrezzatura del tipo carro ponte o carrelli elevatori in movimento. Queste operazioni richiedono un notevole grado di attenzione da parte degli addetti ai lavori; il responsabile delle operazioni deve informare adeguatamente il personale su questi rischi residui. Ogni addetto oltre ad essere adeguatamente informato e formato e rispettare le modalità d'uso previste, deve utilizzare dispositivi di protezione.

6.3 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Durante la movimentazione, l'installazione e l'utilizzo della macchina utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI):

⚠ AVVERTIMENTO	
	• Agli operatori autorizzati è vietato indossare indumenti e accessori che potrebbero rimanere impigliati nella macchina: abiti larghi, cravatte, cinture, collane, braccialetti, orologi, orecchini, anelli, ecc..
	• È obbligatorio utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI) previsti dal Fabbricante. • È obbligatorio raccogliere i capelli lunghi.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

6.4 Schede di sicurezza dei lubrificanti e prodotti utilizzati nelle macchine

Una Scheda di Sicurezza (in seguito SDS) contiene le informazioni relative a:

- Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa produttrice.
- Identificazione dei pericoli
- Composizione/informazione sugli ingredienti
- Misure di primo soccorso in caso di esposizione.
- Misure antincendio: Mezzi di estinzione e raccomandazioni per il personale antincendio.
- Misure in caso di rilascio accidentale: Precauzioni personali, ambientali e metodi di bonifica.
- Manipolazione e immagazzinamento in sicurezza.
- Controllo dell'esposizione/protezione individuale.
- Proprietà fisiche e chimicheStabilità e reattività.
- Informazioni tossicologiche.
- Informazioni ecologiche.
- Considerazioni sullo smaltimento in sicurezza.
- Informazioni sul trasporto.

Queste sezioni sono progettate per garantire che tutte le informazioni necessarie per la gestione sicura delle sostanze chimiche siano facilmente comprensibili e accessibili.

In appendice sono contenute le schede generiche dei prodotti (vedi seguente tabella), i nostri tecnici saranno in grado di fornire quelle specifiche per il paese di installazione.

Tipo	**Gruppo**	**Marca**
Olio	Centrale idraulica	ENI OSO 46 Classe: Olio idraulico
Grasso	Lubrificazione automatica (pompa del grasso)	ALPHAFLUX GYL 3-0 MLT Classe: Grasso minerale Tipo: NLGI 0
Grasso	Motoriduttori	Shell GADUS S2 V 200 00 Classe: Grasso minerale Tipo: NLGI 00
Grasso	Lubrificazione manuale (pompe manuali)	ENI MU EP1 Classe: Grasso minerale Tipo: NLGI 1
Grasso	Navetta di carico	MOLYKOTE Longterm W2 Classe: Olio minerale

7. Operatori autorizzati

Questo manuale tecnico è destinato, esclusivamente, agli operatori autorizzati all'uso e alla manutenzione della macchina in base alle specifiche competenze tecnico-professionali richieste per il tipo di intervento.

⚠ PERICOLO	
	• Gli operatori autorizzati devono eseguire sulla macchina esclusivamente gli interventi di loro specifica competenza. • Gli operatori autorizzati, prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, devono assicurarsi di essere in possesso delle piene facoltà psico-fisiche tali da garantire sempre il rispetto delle condizioni di sicurezza.

Operatore - Addetto alla movimentazione	
	È un operatore professionalmente addestrato, che nel rispetto della legislazione vigente nel Paese di utilizzazione, è abilitato alla conduzione di carrelli elevatori, carri ponte o gru, per effettuare in sicurezza il trasporto, la movimentazione e lo sballaggio della macchina e/o di parti di essa, dotato dei dispositivi di protezione individuale.

Manutentore elettrico	
	È un tecnico qualificato (elettricista in possesso dei requisiti tecnico professionali richiesti dalle normative vigenti), abilitato a eseguire esclusivamente interventi su dispositivi elettrici per effettuare, collegamenti, regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche in presenza di tensione elettrica e con le protezioni disabilitate (su consenso del Preposto) nel rispetto assoluto delle istruzioni riportate nel presente manuale o altro documento specifico fornito esclusivamente da Prima Power, dotato dei dispositivi di protezione individuale.

Manutentore meccanico / idraulico / pneumatico	
	È un tecnico qualificato, abilitato ad eseguire esclusivamente interventi sugli organi meccanici / idraulici / pneumatici per effettuare collegamenti, regolazioni, manutenzioni e/o riparazioni anche con le protezioni disabilitate (su consenso del Preposto) nel rispetto assoluto delle istruzioni riportate nel presente manuale o altro documento specifico fornito esclusivamente da Prima Power, dotato dei dispositivi di protezione individuale

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

Preposto	
	Persona che, in ragione delle competenze professionali e nei limiti di poteri gerarchici e funzionali adeguati alla natura dell'incarico conferitogli, sovrintende all'attività lavorativa e garantisce l'attuazione delle direttive ricevute, controllandone la corretta esecuzione da parte dei lavoratori ed esercitando un funzionale potere di iniziativa.

8. Descrizione tecnica

La macchina in oggetto è così denominata:

PANNELLATRICE SERVO-ELETTRICA

Modello:

EBe 2720 / EBe 2726

8.1 Descrizione della macchina

La pannellatrice lavora lembi di pannello. Generalmente, il processo inizia dal lembo esterno della lamiera e continua verso la parte interna del foglio, lavorando un lato dopo l'altro in sequenza, fino al completamento di tutte le pieghe.

Il foglio di lamiera è prelevato dalla pila lateralmente rispetto al piano di lavoro, attraverso un dispositivo di carico (opzionale) e il manipolatore lo spinge contro i riferimenti di centraggio. Il manipolatore trattiene saldamente il foglio da lavorare durante tutte le fasi di manipolazione: movimento avanti e indietro, e rotazione inclusa.

Durante la piegatura, il pressore dell'unità di piega tiene la porzione desiderata di lamiera in posizione corretta. Due lame, montate su una struttura a "C", sagomano la porzione sporgente di lamiera. Il telaio a "C" si muove in direzione verticale ed orizzontale con moto interpolato. Il movimento è programmabile, ciò in base al tipo di materiale e all'angolo di piegatura richiesto. Le pieghe possono essere eseguite verso l'alto e verso il basso, in base alla piega positiva o negativa richiesta, senza ribaltare il foglio di lamiera.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato modificare l'applicazione, la costruzione o qualsiasi altra parte della macchina, o installare dispositivi ausiliari senza il consenso scritto del costruttore.

⚠ AVVERTIMENTO	
	La macchina deve essere utilizzata e tenuta in efficienza secondo le istruzioni del costruttore. Rispettare i dati tecnici riportati nel presente manuale.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

9. Dimensione macchina



Per valutare gli ingombri della macchina acquistata bisogna consultare il disegno di disposizione, concordato e firmato, (in seguito nel manuale identificato come layout).

10. Attività necessarie prima dell'installazione

Per garantire che la macchina possa essere installata in modo regolare e sicuro, le attività che precedono la pre-installazione sono estremamente importanti. Gli obblighi del cliente sono specificati nei termini di vendita. Il successivo elenco ne ricorda alcuni:

- Preparazione del luogo di installazione.
- Predisposizioni dei collegamenti elettrici, aria compressa e trasmissioni dati.
- Utensili necessari per l'installazione.
- Dispositivi di trasferimento e dispositivi di sollevamento.

Se queste operazioni preliminari non sono state completate, la macchina non potrà essere installata secondo le modalità e tempestiche concordate e l'installazione dovrà essere programmata nuovamente. In questi casi, la società del gruppo Prima Industrie non sarà responsabile del progetto ritardato.

Il rappresentante dell'organizzazione locale (società del gruppo Prima Industrie, distributore o agente) visiterà personalmente il luogo di installazione in anticipo. Se gli obblighi di pre-installazione non vengono soddisfatti in tempo, ci avvaliamo del diritto di non inviare il nostro personale addetto all'installazione sul luogo di installazione.

Durante l'installazione, occorre attenersi alle norme di sicurezza. Se gli obblighi relativi alla sicurezza sul lavoro non sono soddisfatti, è diritto della società del gruppo Prima Industrie non avviare l'installazione. Così come, se queste cambiano durante l'installazione, la stessa sarà interrotta senza preavviso.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

11. Attività preliminare in carico al Cliente

Il cliente dovrà completare, firmare e inviare, a Prima Power, il modulo "Lista di controllo generale", contenuto in questo manuale, **almeno quattro settimane prima** della data di consegna concordata della macchina.

Il cliente si impegna e garantisce che i punti seguenti siano soddisfatti:

- Individuazione di un responsabile unico per tutte le fasi di pre installazione e installazione.
- Il responsabile e il personale del cliente, coinvolti nelle fase di preinstallazione, conoscano le norme di sicurezza in fabbrica e di altri aspetti pratici prima dell'installazione e li condividano con il personale esterno coinvolto nelle fasi di preinstallazione e installazione.
- La planarità e la portata di carico del pavimento siano soddisfacenti.
- Il sito di installazione e le condizioni operative siano soddisfacenti.
- L'attrezzatura di sollevamento necessaria per rimuovere le merci dagli autocarri sia disponibile.
- I percorsi di trasporto delle merci siano stati sgomberati.
- Il sito di installazione dovrà essere sgomberato e ripulito prima della consegna della macchina.
- Durante l'installazione, siano disponibili una gru o un carrello elevatore, o entrambi,
- La disponibilità di una persona autorizzata all'utilizzo dei mezzi di sollevamento.
- Gli utensili, le attrezzature e gli accessori necessari per l'installazione siano disponibili.
- I collegamenti necessari al funzionamento della macchina (elettrico, aria compressa e trasmissione dati) siano stati correttamente predisposti.

11.1 Personale Cliente richiesto

Il cliente formerà preventivamente e renderà disponibili il personale (vedi paragrafo "Operatori autorizzati") per completare le fasi di sollevamento, movimentazione e abbassamento della macchina.

12. Pavimentazione

AVVERTENZA	
	Consultare un ingegnere edile per verificare le caratteristiche della pavimentazione esistente. Fare riferimento ai carichi statici e dinamici della macchina come riportato nei disegni citati nel paragrafo "Disegni di fondazione.

12.1 Pavimentazione esistente dell'officina

Una pavimentazione adeguatamente rinforzata e con le corrette fondazioni, ha le seguenti caratteristiche:

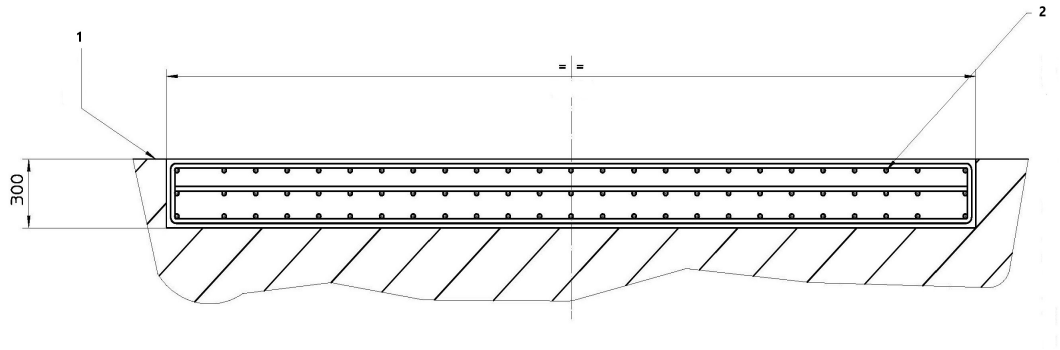
REQUISITI	
Caratteristiche del cemento	Liscio e livellato, costruito in un unico pezzo senza giunture o interruzioni.
Variazione di planarità del pavimento	Compresa entro ± 15 mm.
Rinforzo in doppia rete elettrosaldata	Ø8 200x200mm (7,87 x 7,87 in)
Capacità del sottofondo	1 kg/cm^2

Se il terreno risponde ai requisiti sotto riportati, la macchina può essere posizionata direttamente sul pavimento. Prescrizioni della pavimentazione dell'officina:

Terreno granulare	coefficiente di Winkler => 30 Kg/cm^3
Pavimentazione officina	**S= 300 mm** (minimo) (11,81 in)
Armatura doppia rete	**Ø8 / 200 x 200 mm** (7,87 x 7,87 in) (minimo)
Calcestruzzo	**Rck**(28gg) maggiore o uguale a **250 Kg/cmq**
Acciaio tipo	**Fe B44k**
Sottofondo granulare con carico ammissibile	**1 kg/**cm^2

Legenda

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31



ID 293302

1	Piano officina
2	Armatura minima plinto

12.2 Nuova pavimentazione per il posizionamento della macchina

⚠ AVVERTIMENTO



- Se il pavimento non risponde ai requisiti, indicati al paragrafo precedente, realizzare le fondazioni rinforzate, con plinto in cemento armato, avente dimensioni e caratteristiche adeguate.

⚠ AVVERTIMENTO



- PrimaPower non si assume alcuna responsabilità in caso di pavimentazione inadeguata, purché la stessa non sia supportata da un'adeguata perizia e relativa documentazione. Prima Power declina ogni responsabilità derivante da soluzioni alternative, non descritte nel presente documento, o comunque non preventivamente concordate con il proprio Ufficio Tecnico.

Il cliente deve provvedere al seguente materiale richiesto:

- Piastre d'acciaio, materiale Fe 42 laminato (vedi disegni citati per quantità e dimensioni)

AVVERTENZA

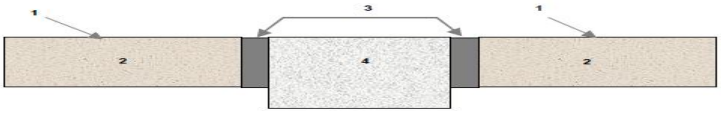


Le dimensioni fornite sono intese come requisiti minimi richiesti.

- Calcestruzzo classe RCK 250 25 N/mm2
- Armatura in gabbia, da annegare nel calcestruzzo, costruita con barre ad aderenza migliorata Ø 12mm (0,47 in) in acciaio tipo Fe B 38 k (raccomandato).
- Guaina NRB, da posizionare attorno al plinto di cemento, per evitare la propagazione di vibrazioni o oscillazioni del pavimento nelle zone limitrofe alla macchina.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

CARATTERISTICHE DELLA GUAINA NBR	
Spessore	Raccomandato 20 mm (0,78in)- min. 5 mm (0,20 in)
Profondità minima	Come lo spessore del pavimento
Caratteristiche	Resistente all’olio minerale



ID 106920

Leggenda:

1. Pavimento
2. Piano di fondazione
3. Guaina
4. Fondazione macchina

12.3 Disegni di fondazione

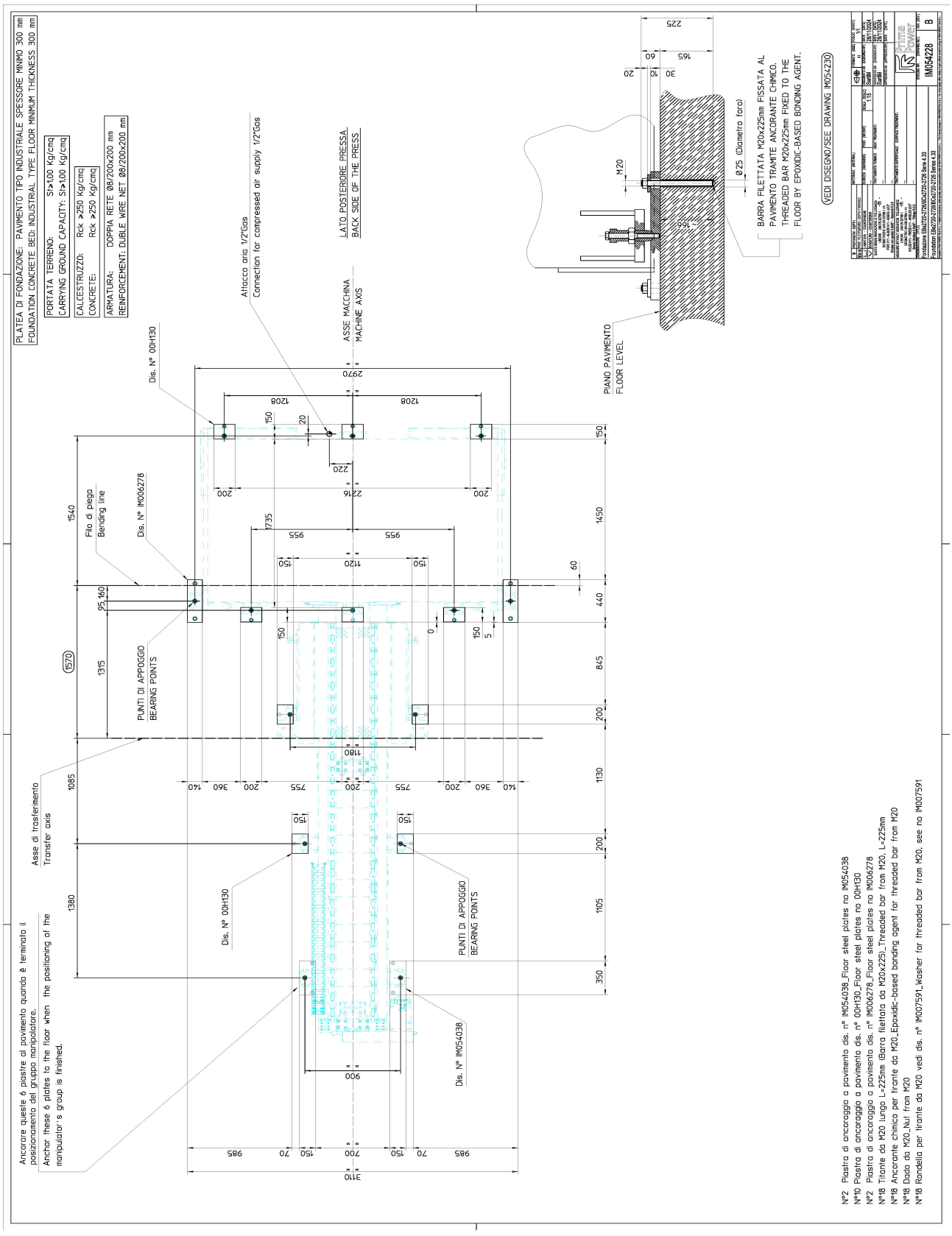
NOTICE	
	E’ necessario consultare i disegni relativi al tipo di macchina posseduta,

I disegni di seguito elencati sono mostrati nei paragrafi seguenti.

- IMO54228
- IMO54230
- IMO54234

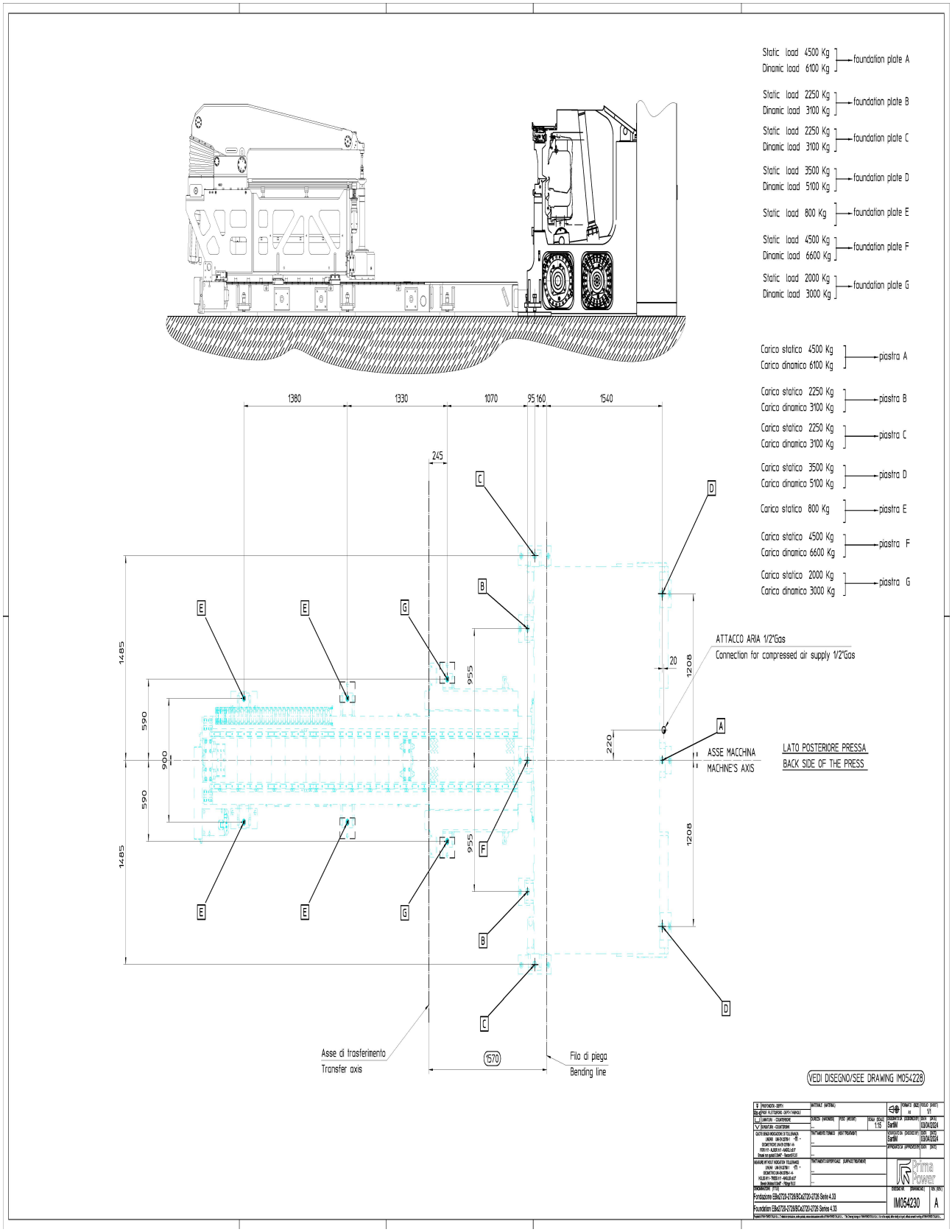
© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

12.3.1 IM054228



ID 296575

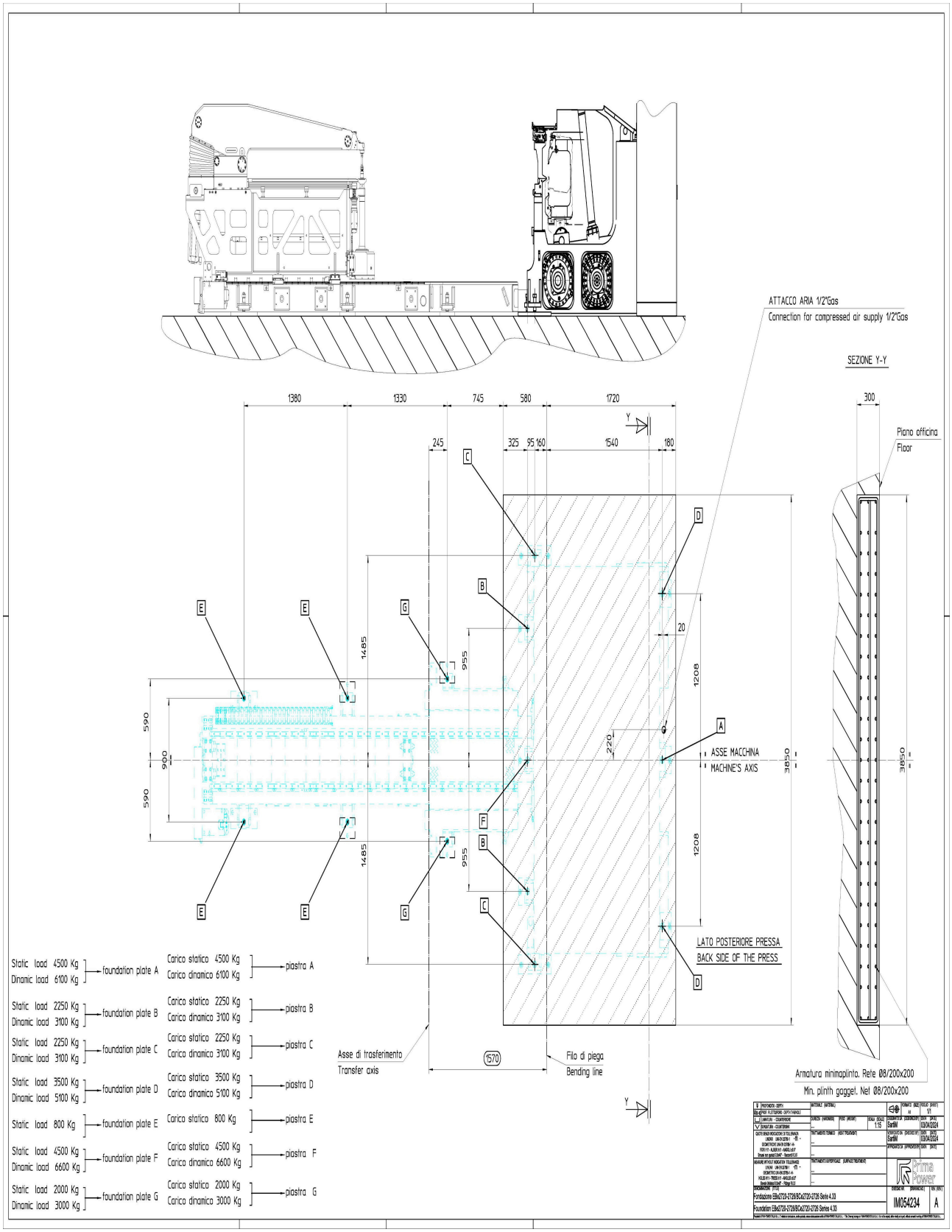
12.3.2 IM054230



ID 296578

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

12.3.3 IMO54234



ID 296592

12.4 Esempi di fondazioni

Esempio di fondazione corretta

La foto seguente deve essere intesa come esempio di una buona esecuzione delle fondazioni.



ID 237862

Le foto seguenti mostrano esempi di fondazione mal riuscita.

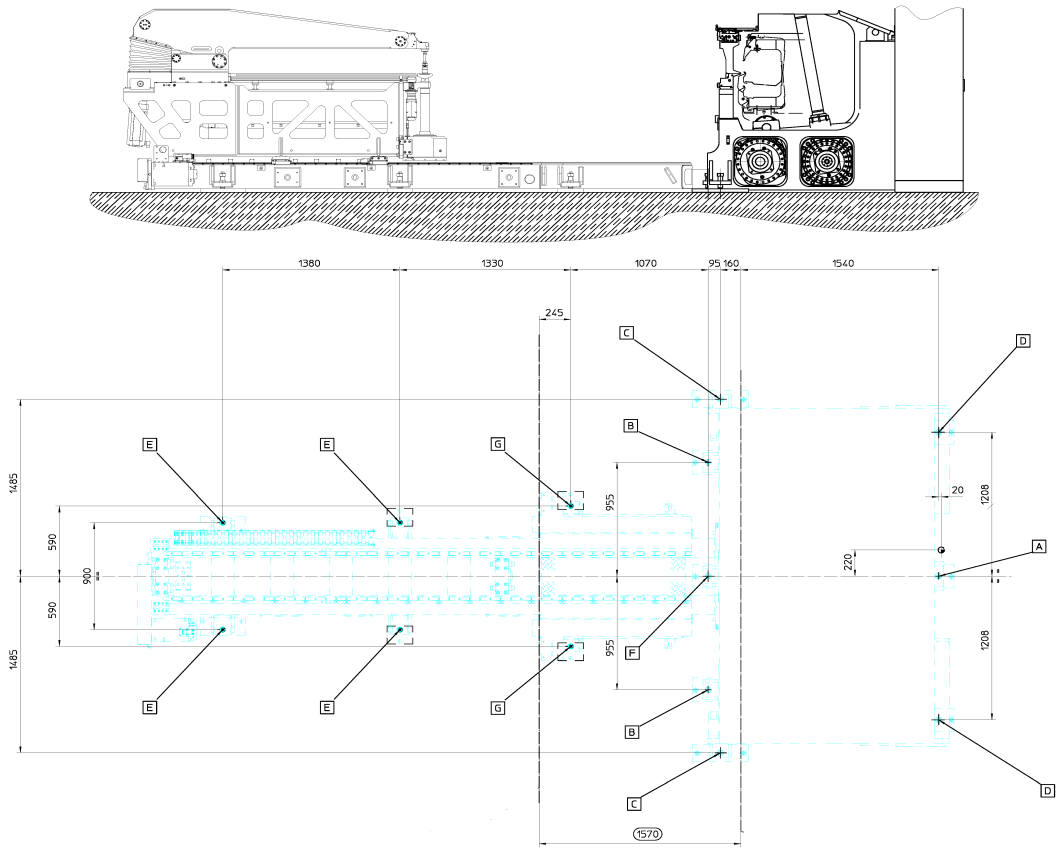
Esempio di fondazione errata



ID 106924

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

13. Distribuzione dei carichi EBe 2720_EBe 2726



I valori riportati nel disegno sono espressi in millimetri.

EBe 2720_EBe 2726

Piastra	Carico statico	Carico dinamico
A	4500 (9920,80)	6100 (13448,20)
B	2250 (4960,40)	3100 (6834,33)
C	2250 (4960,40)	3100 (6834,33)
D	3500 (7716,18)	5100 (11243,58)
E	800 (1763,70)	-
F	4500 (9920,80)	6600 (14550,51)
G	2000 (4409,24)	3000 (6613,87)

Nella tabella i valori di peso sono espressi in kg. (lb)

14. Installazione ancoraggi

La macchina va ancorata al pavimento per evitare di perdere l'assetto originario.

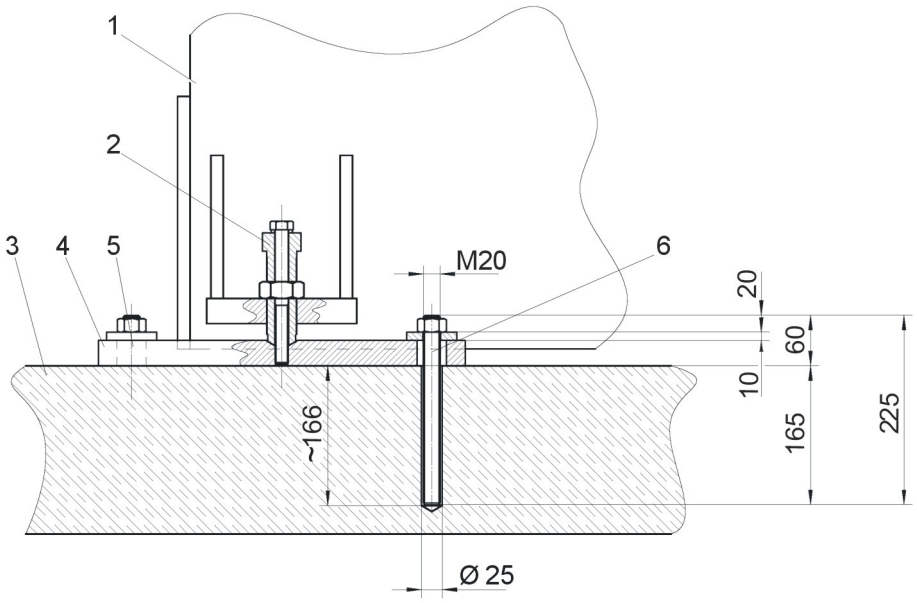
DISEGNI MACCHINA	NUMERO DISEGNO
EBe2720_EBe2726	IM054228 ; IM054230

- Realizzare gli ancoraggi a pavimento necessari a fissare in seguito la macchina.
- All'interno dei fori eseguiti, inserire i tiranti da M20x225 (realizzati da barra filettata da M20) che saranno saldati al pavimento tramite ancoranti chimici a uso civile-industriale.
- La pannellatrice sarà ancorata e registrata da tecnici Prima Power il giorno dell'installazione.

⚠ AVVERTIMENTO

- Durante la garanzia della macchina, il costruttore esegue un intervento di allineamento quando l'installazione è eseguita su fondazione o pavimentazione idonea.
- Eventuali interventi successivi considerati necessari saranno addebitati al cliente

1. Macchina
2. Barra filettata
3. Pavimento
4. Piastra di ancoraggio
5. Tirante M20X225
6. Tirante M20X225



ID 107183

dimensioni in mm

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

14.1 Attrezzature e materiali necessari

Al **Cliente** viene chiesto di rendere disponibile, al momento del fissaggio, quanto segue:

- **Trapano rotativo a percussione,**
- **Dimensioni punte da 8 a 25 mm (0,31 in ÷ 0,98 in)**
- **Aspirapolvere industriale.**
- **Mola angolare.**
- **Prese, cavi di prolunga.**

15. Posizionamento

La macchina viene posizionata da un tecnico qualificato messo a disposizione dal Fabbricante e/o dal rivenditore autorizzato, in un luogo di utilizzo adeguato.

⚠ AVVERTIMENTO	
	Per assicurare agli operatori autorizzati la possibilità di occupare i posti di lavoro previsti, occorre garantire le misure di posizionamento riportate nella tavola di layout della macchina acquistata.

15.1 Area di installazione

L'ambiente di installazione della macchina deve essere privo di sorgenti di gas o di vapori infiammabili e miscele esplosive. Non ci deve essere il rischio di getti d'acqua.

L'utilizzo e la manutenzione della macchina richiedono che la zona di installazione sia correttamente illuminata, senza riflessi, pericoli di abbagliamento o percezioni sfalsate, così da evitare sollecitazioni agli occhi. L'illuminazione anche artificiale per mezzo di lampade portatili deve garantire almeno 500 lux.

La posizione di installazione deve essere sicura e libera da impedimenti, coperta e protetta da agenti atmosferici.

Nell'area limitrofa, non ci devono essere altri macchinari che impediscano la vista dell'operatore, per evitare la presenza di persone e/ o materiale che potrebbero essere fonte di pericolo.

15.2 Condizioni di esercizio - caratteristiche ambientali

La macchina andrà installata in un luogo asciutto, pulito e con temperatura stabile.

Nella seguente tabella sono indicate le condizioni ambientali operative.

Condizioni ambientali operative	
ESCURSIONI DELLE TEMPERATURE AMMESSE	+5°C (41°F)÷ +30°C (86°F) (standard con ventilatore)
	+31C (87,8°F) ÷ +45°C (113°F) (è richiesto il condizionatore per l'armadio elettrico)
	> 45°C (113°F) (è richiesto ECS - costituito da condizionatori Rittal di doppia potenza e un condizionatore aggiuntivo su porta PC)
UMIDITA' RELATIVA DELL'ARIA	20% ÷ 75% (temporaneamente max. 90%)

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

16. Caratteristiche tecniche

La macchina ha una configurazione non standard, per conoscere gli imbombri specifici della macchina acquistata, fare riferimento al disegno di disposizione (layout definitivo).

Il documento "layout definitivo" è disponibile prima della consegna della macchina.

Nei paragrafi successivi sono indicate genericamente le dimensioni e i pesi di alcuni dei componenti disponiibili per le diverse taglie della pannellatrice.

AVVERTENZA	
	I valori (peso e dimensioni), associati ai componenti, possono nel corso del tempo, variare a seguito della configurazione macchina prescelta, per questo è necessario considerare sempre quelli riportati nei documenti di trasporto, per determinare la natura degli elementi di sollevamento.

16.1 Altezza macchina

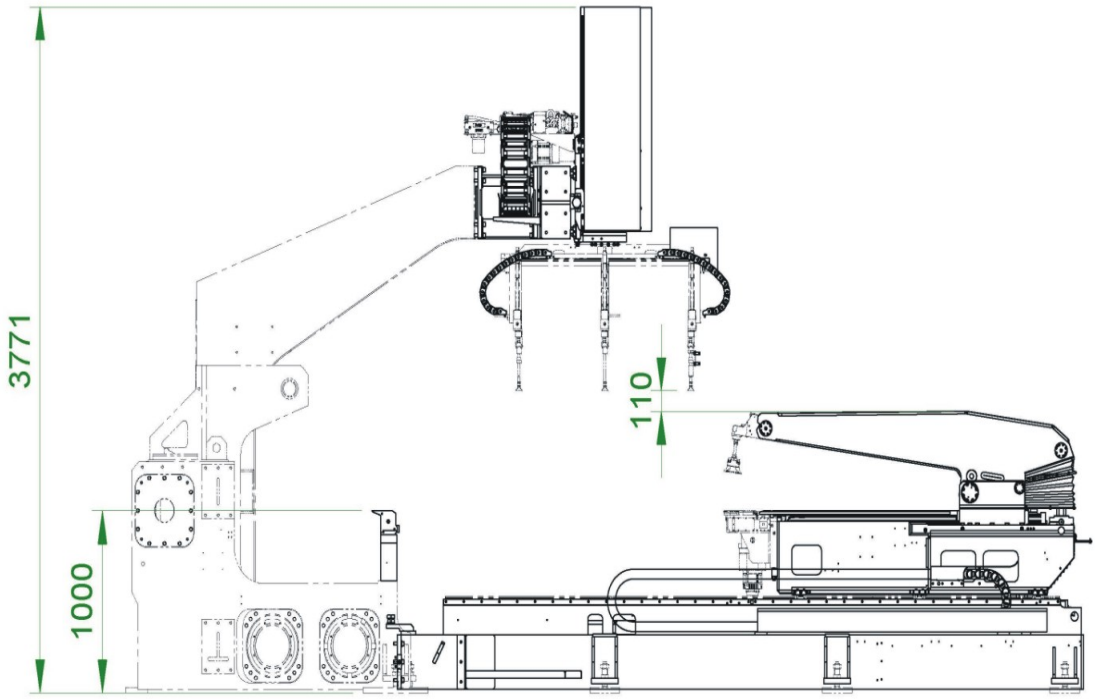
Nei paragrafi successivi sono indicate le altezze massime della navetta di carico nella configurazione di macchina standard e nei casi delle opzioni **PCD** e **USS**



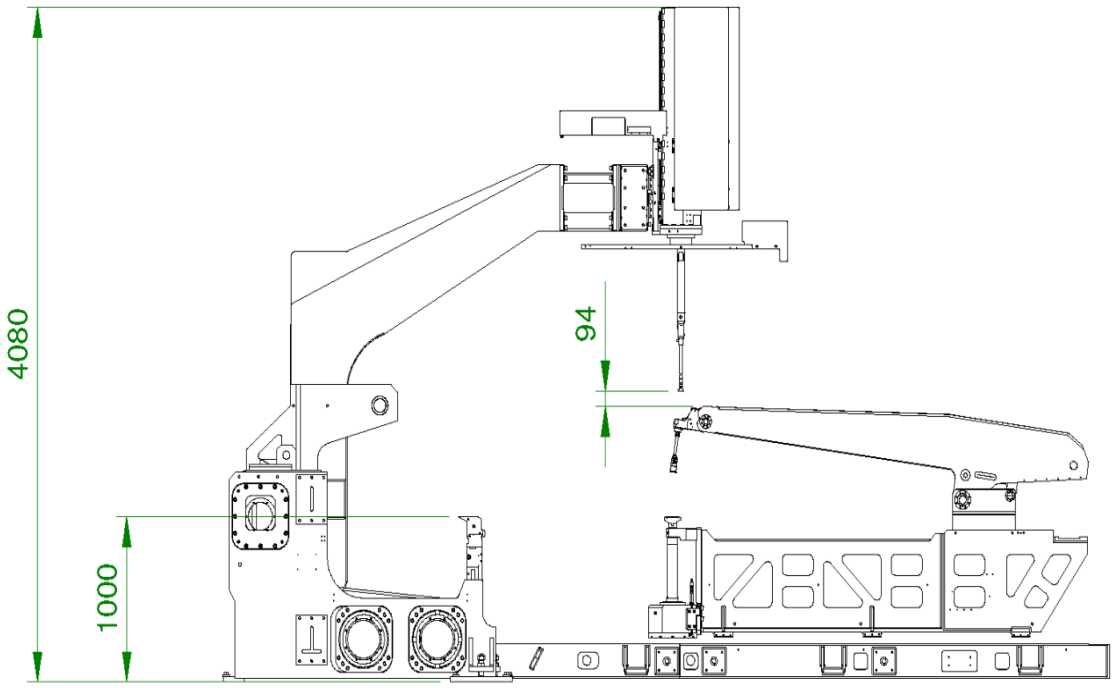
Per valutare gli ingombri della macchina acquistata bisogna consultare il disegno di layout specifico.

16.1.1 Macchina Standard

Altezza massima navetta di carico



EBe3320_EBe3820

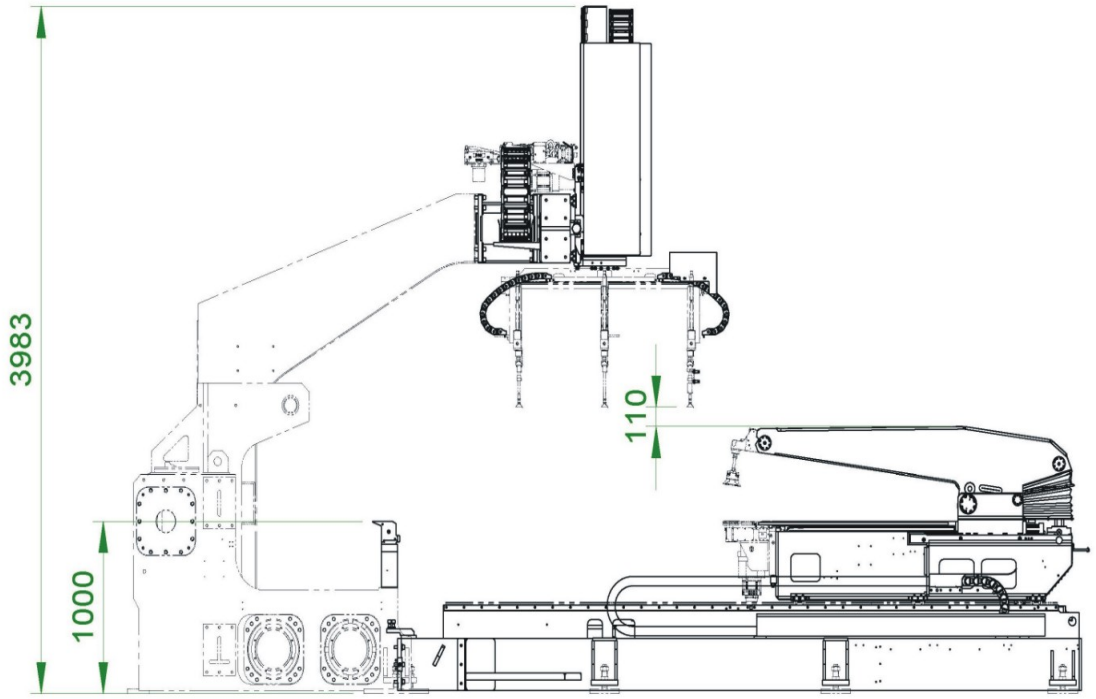


EBe3326_EBe3826

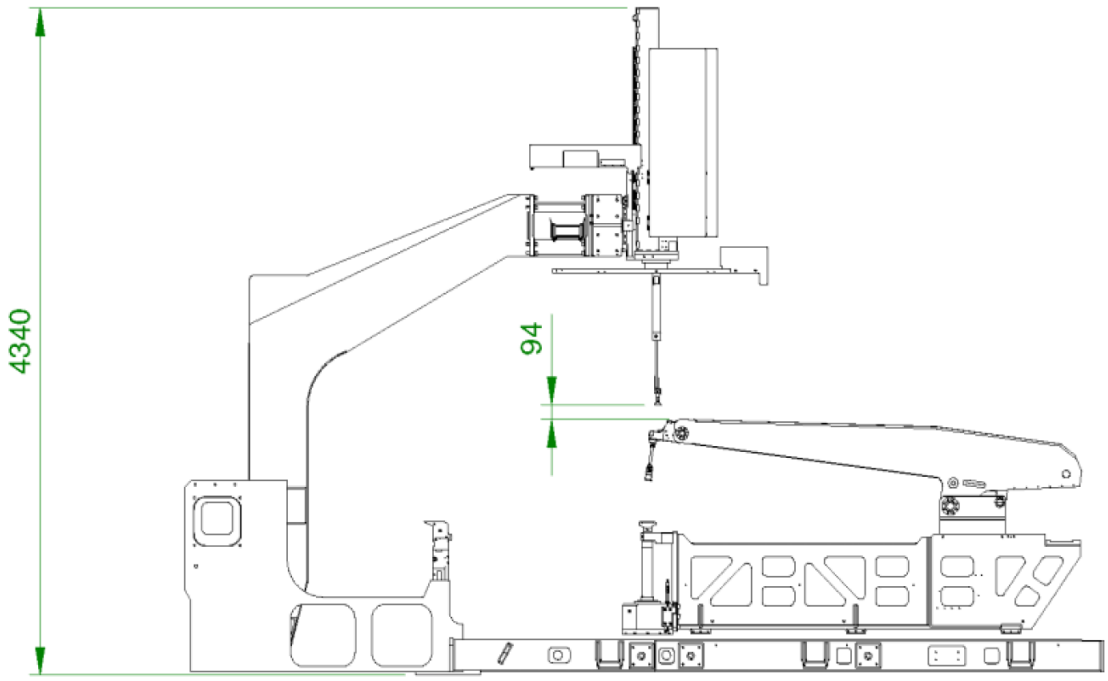
© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

16.1.2 Macchina con PCD

Altezza massima navetta di carico



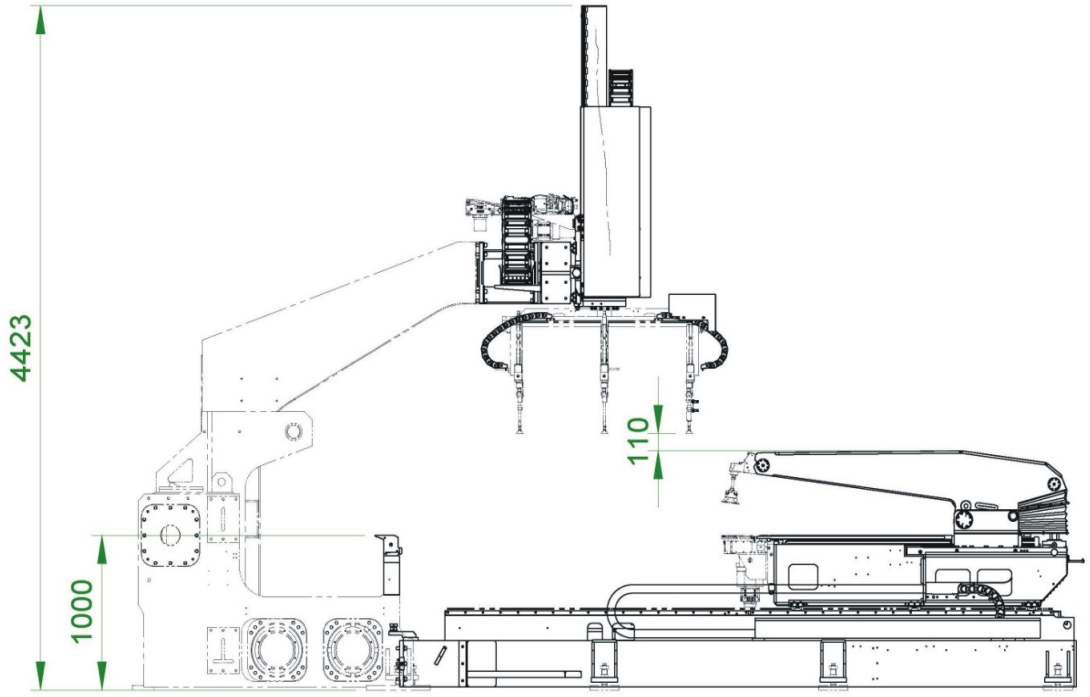
EBe3320_EBe3820



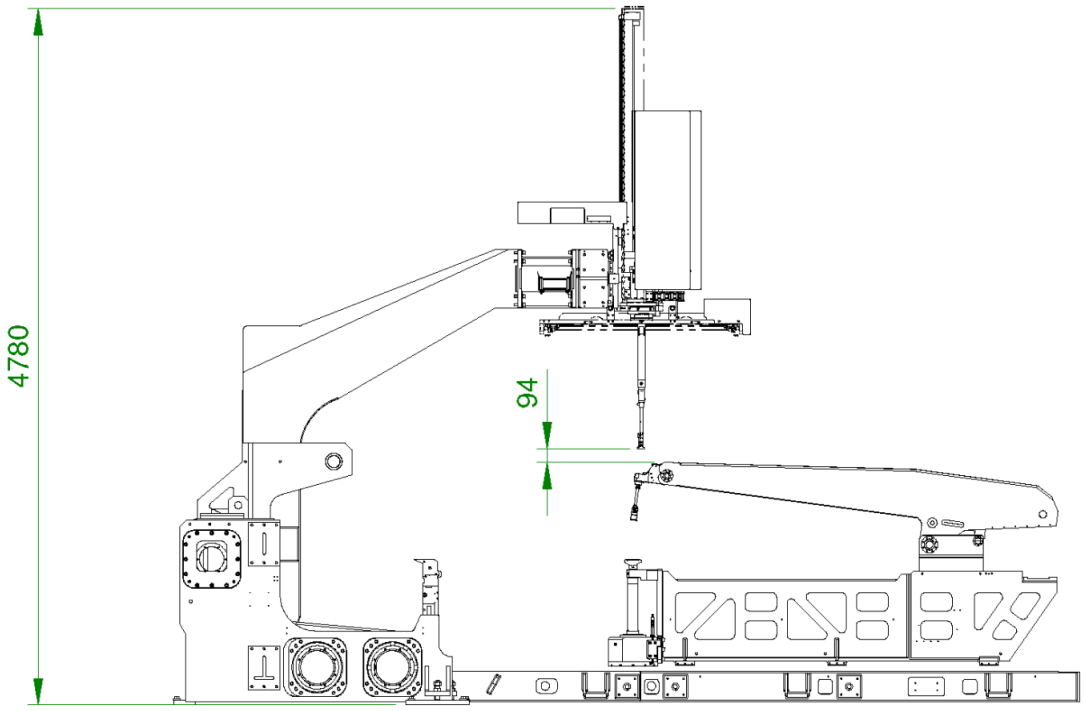
EBe3326_EBe3826

16.1.3 Macchina con USS

Altezza massima navetta di carico



EBe3320_EBe3820



EBe3326_EBe3826

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

17. Movimentazione interna e agibilità

Controllare in primo luogo lo spazio necessario alla macchina (vedi paragrafi "**Dimensioni macchina**" e "**Posizionamento**")

- Verificare che gli accessi e le aree all'interno della fabbrica siano compatibili con le dimensioni massime.
- Esaminare attentamente la capacità di portata del carico del pavimento.
- Assicurarsi delle caratteristiche del mezzo di sollevamento e delle relative attrezzature.

18. Trasporto e stoccaggio

Nei paragrafi successivi saranno indicate le informazioni relative al trasporto, all'assicurazione e allo stoccaggio delle macchine.

18.1 Trasporto

La macchina viene trasportata dal Fabbricante tramite una "ditta di trasporti specializzata" o dal Cliente che, mediante proprio personale, mezzi idonei all'impiego e nel rispetto delle normative vigenti, provvede a garantire le operazioni d'imballo, sollevamento, carico, trasporto e scarico relativamente alla tipologia di trasporto (via terra, via mare o via aerea).



La macchina viene smontata prima della spedizione.

AVVERTENZA	
	Tutte le operazioni di sollevamento, carico, trasporto e scarico della macchina devono essere eseguite da una ditta di trasporti specializzata, o dal cliente con personale e mezzi idonei all'impiego.

18.2 Imballo

La macchina e i suoi componenti possono essere imballati con casse in legno, cartone o nylon.

Il peso totale dell'imballo viene riportato nelle schede di sollevamento applicate all'imballo stesso.

18.2.1 Riciclo e smaltimento



Attenersi agli standard e alle normative, nazionali e locali, per lo smaltimento del materiale d'imballaggio.

⚠ AVVERTIMENTO	
	L'olio per ingranaggi e i lubrificanti devono essere consegnati a un impianto di trattamento o smaltiti come rifiuti pericolosi. Accertarsi di non disperdere materiali pericolosi nell'ambiente. Attenersi agli standard e alle normative nazionali e locali per lo smaltimento del materiale elettrico ed elettronico (WEEE).

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

18.3 Assicurazione

La compagnia di assicurazione copre fino alla consegna (scarico) della macchina indicata nel contratto (vedi Termini di Consegna).

Si consiglia una polizza assicurativa che copra dallo scarico della macchina in poi. Altri eventuali costi imputati ma non preventivati, dal trasportatore saranno fatturati al destinatario.

18.4 Stoccaggio

Durante il trasporto, le macchine sono protette dalla ruggine. In caso di stoccaggio a lungo termine, è necessario utilizzare protezione antiruggine aggiuntiva.

Le macchine imballate devono essere stoccate al riparo dalla pioggia, preferibilmente in un luogo asciutto e riparato, con temperature stabili e senza polvere.

19. Ricevimento della macchina

AVVERTENZA	
	Il cliente è il solo responsabile delle operazioni di scarico e trasferimento delle merci dal camion o container al sito di installazione.

Verifiche da eseguire al ricevimento della macchina:

- Controllare che non ci siano danni visibili causati dal trasporto;
- Controllare che non manchi nessun elemento (vedi documento di spedizione).

19.1 Attrezzature a corredo delle macchine

AVVERTENZA	
	I supporti delle macchine e le attrezzature di colore giallo, consegnate a corredo della macchina vanno conservate, con cura, per consentire eventuali spostamenti successivi delle macchine.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20. Sollevamento

Per il sollevamento attenersi scrupolosamente alle informazioni riportate nelle schede di sollevamento.

Le schede di sollevamento sono posizionate sul materiale da movimentare.

Se ritenute necessarie, per predisporre le fasi di sollevamento e movimentazione delle parti costituenti la fornitura, le schede, previa esplicita richiesta, possono essere preventivamente rese disponibili.

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

AVVERTENZA	
	Assicurarsi che nell'area di sollevamento sia presente il solo personale addetto al sollevamento munito degli adeguati dispositivi di protezione individuale.

AVVERTENZA	
	Prima di procedere al sollevamento dei componenti leggere attentamente i documenti di trasporto per conoscerne i pesi e le dimensioni.

AVVERTENZA	
	Gli accessori di sollevamento (funi, catene, pattini e martinetti idraulici) non sono forniti con la macchina! Provvedere la suddetta attrezzatura idonea prima dell’arrivo della macchina. Devono inoltre essere approvate dalle autorità competenti.

⚠ AVVERTIMENTO	
	Non sollevare la macchina in modo diverso da quanto indicato nelle relative schede di sollevamento.

⚠ AVVERTIMENTO	
	Il sollevamento durante il carico e l’installazione deve essere fatto con gru o carro ponte. Se non ci sono alternative è possibile movimentare orizzontalmente la macchina all'interno dell'area di installazione usando pattini trasportatori.

AVVERTENZA	
	Il percorso di trasporto dalla porta al luogo di installazione deve essere sufficientemente ampio.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.1 Sollevamento dell’unità di piegatura

Dati collo	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**5040 x 2200 x 2900** (198,42 in) x (86,61 in) x (114,17 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**24000** (52910,94 lb)

⚠ PERICOLO	
Dati collo	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ AVVERTIMENTO	
	Il punto di sollevamento dell’unità di piegatura è situato nella parte alta posteriore del telaio pressa



ID 107118



ID 237704

⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.2 Sollevamento del gruppo manipolatore

⚠ PERICOLO	
	Pericolo schiacciamento Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ AVVERTIMENTO	
	I punti di sollevamento sono situati ai lati del basamento e sono dotati di fori per assicurare le 4 funi o le catene. Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

Dati collo	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**4625 x 1500 x 1850** (182,09 in) x (59,05 in) x (72,83 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**4800** (10582,19 lb)

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.



ID 298925

⚠ AVVERTIMENTO	
	È vietato sollevare il manipolatore usando l'anello situato sulla parte superiore del braccio (indicato in figura).



ID 110016

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.3 Sollevamento della rulliera di scarico

Dati collo	
Dimensioni espresse in millimetri (inch)	3600 x 1300 x 1000 (141,73 in) x (51,18 in) x (39,37 in)
Peso espresso in kg. (lb)	300 (661,39 lb)



ID 110045

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

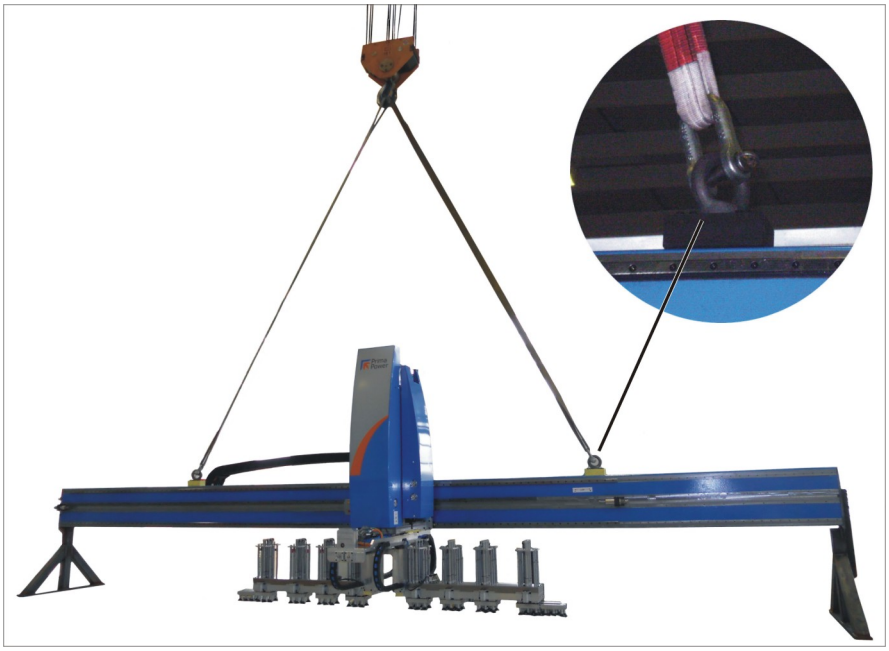
⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.4 Sollevamento del gruppo di carico

Dati collo	
Dimensioni espresse in millimetri (inch)	10000 x 1310 x 2600 (393,70 in) x (51,57 in) x (102,36 in)
Peso espresso in kg. (lb)	2000 (4409,24 lb)



ID 110048

⚠ PERICOLO



Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ PERICOLO



Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E’ vietato sollevare il gruppo di carico quando la navetta di carico si trova agli estremi del gruppo stesso.

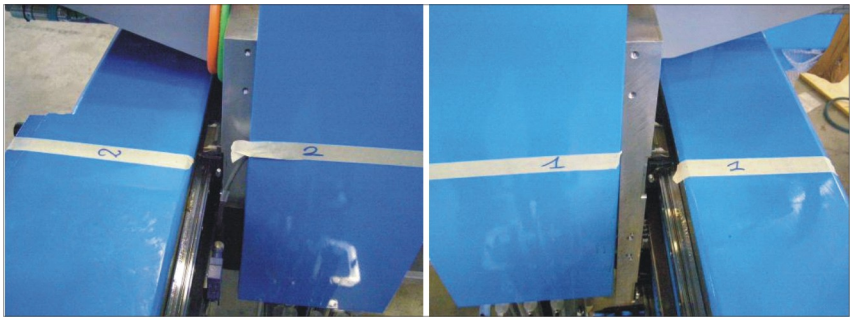
Sollevamento errato della navetta di carico.



ID 110049

Sollevamento corretto della navetta di carico: Posizionare la navetta tra le posizioni 1 e 2.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31



110050

20.5 Sollevamento della tavola di carico

Dati collo	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**3000 x 1950 x 1300** (118,11 in) x (76,77 in) x (51,18 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**700** (1543,23 lb)

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.



ID 238296

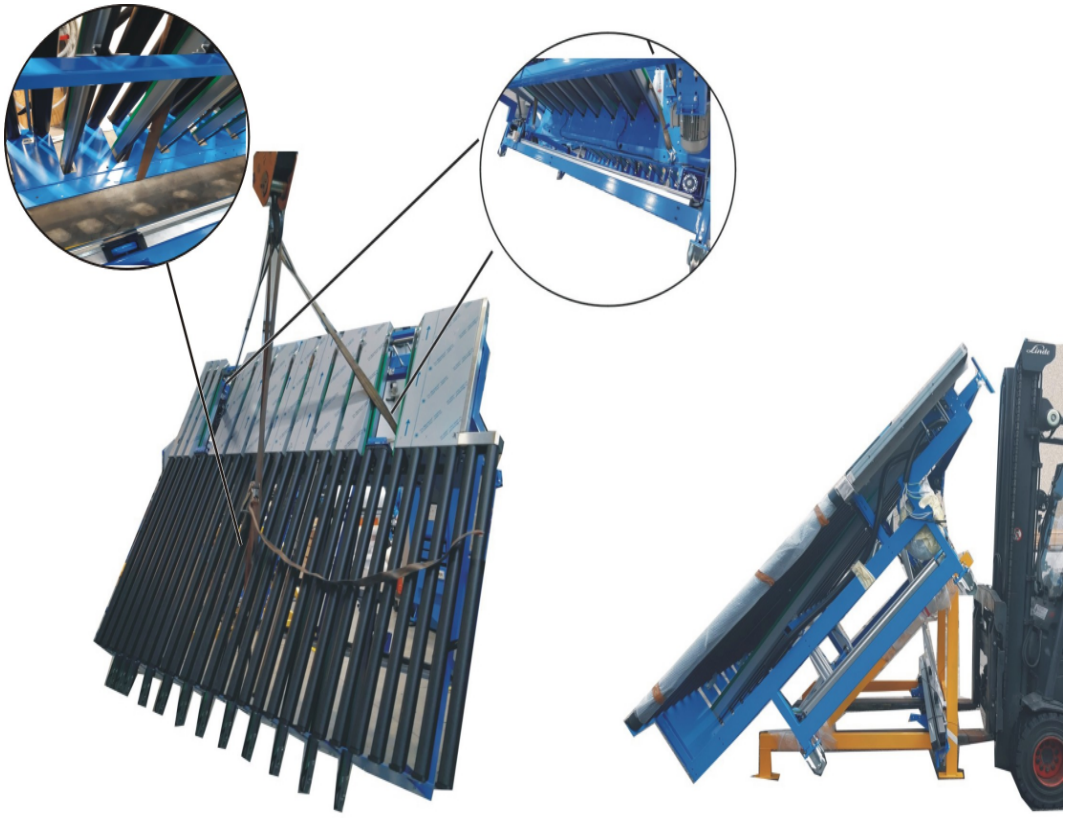
© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

20.6 Sollevamento della tavola di scarico TUT

Dati collo	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**2850 x 2100 x 2300** (112,20 in) x (82,68 in) x (90,55 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**950** (2094,39 lb)



ID 238297

⚠ AVVERTIMENTO	
	La rimozione dei supporti gialli presenti sotto la tavola TUT verrà eseguita dai tecnici Prima Power, prima dell'installazione della macchina. I supporti una volta staccati, andranno conservati per spostamenti futuri.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31



ID 110058

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

20.7 Sollevamento della rulliera e della tavola PCD

Dati collo PCD 1540 + vagone	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**6100 x 2250 x 1000** (240,16 in) x (88,58 in) x (39,37 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**2040** (4497,43 lb)



ID 110426

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

Durante la fase di movimentazione della PCD dalla zona di scarico alla zona di installazione, è necessario separare la rulliera del PCD dal vagone sottostante e sollevare i due pezzi singolarmente.

Sollevare la rulliera PCD utilizzando le 4 apposite asole

Dati PCD 1540	
Dimensioni espresse in **millimetri** (inch)	**6100 x 2250 x 500** (240,16 in) x (88,58 in) x (19,68 in)
Peso espresso in **kg**. (lb)	**1100** (2425,08 lb)



ID 163766

Sollevamento del vagone



ID 163765

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.8 Sollevamento del BTD

Dati collo	
Dimensioni espresse in millimetri (inch)	5250 x 2000 x 1000 (206,69 in) x (78,74 in) x (39,37 in)
Peso espresso in kg. (lb)	580 (1278,68 lb)



ID 238299

⚠ PERICOLO



Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ PERICOLO



Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.9 Sollevamento SSPL

Dati collo	
Dimensioni espresse in millimetri (inch)	3770 x 560 x 700 (148,42 in) x (22,05 in) x (27,56 in)
Peso espresso in kg. (lb)	190 (418,88 lb)

⚠ PERICOLO

	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.



ID 238300

⚠ PERICOLO

	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

20.10 Sollevamento dell' USS tipo 1

Dati collo	
Dimensioni espresse in millimetri (inch)	3180 x 2300 x 550 (125,20 in) x (90,55 in) x (21,65 in)
Peso espresso in kg. (lb)	2500 (5511,56 lb)



ID 238301

⚠ PERICOLO	
	Prestare la massima attenzione ai carichi sospesi. Non sostare ne attraversare l'area interessata dai carichi sospesi.

⚠ PERICOLO	
	Per il sollevamento è necessario predisporre quanto necessario, per operare in sicurezza, fornendo al personale addetto funi o catene idonee all'impiego e alla portata.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E’ vietato movimentare con il carrello elevatore la USS tipo 1 in modo diverso da quanto indicato nel presente documento.

⚠ AVVERTIMENTO	
	E' vietato effettuare manovre brusche durante le operazioni di movimentazione (salita, discesa e spostamento) per non compromettere la stabilità.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

21. Installazione

AVVERTENZA	
	L'installazione e la messa in funzione della macchina (utilizzando le informazioni per il modello da installare) devono essere eseguite con la diretta supervisione di Prima Power e secondo le sue istruzioni.

AVVERTENZA	
	Il posizionamento della macchina è preceduto dalla constatazione che le aree siano libere da ingombri, e che la pavimentazione dell'area di installazione sia idonea.

22. Connessioni macchine EBe

Le connessioni necessarie, alle macchine tipo EBe, sono reperibili nei disegni di posizionamento della macchina (layout).

NOTICE	
	E’ necessario consultare i disegni relativi al tipo di macchina posseduta I disegni sono nella disponibilità dei tecnici Prima Power.



Il collegamento al sistema di alimentazione della fabbrica viene eseguito dal personale del Cliente.

22.1 Connessione elettrica macchina EBe2720_EBe2726

La connessione elettrica segue le seguenti specifiche tecniche:

SPECIFICHE TECNICHE	
Distribuzione elettrica	TN
Potenza di corto circuito (nel punto di installazione>)	≥ 2,50 MVA
Voltaggio	3 x 400 VAC + PE (standard) Un apposito relè sorveglia il valore minimo e massimo di tensione.
Trasformatore	Necessario con alimentazione disponibille diversa da 400V
Frequenza	50 Hz or 60 Hz
Tolleranza Frequenza di ingresso	±2 Hz
Massima variazione consentita della frequenza principale	2 Hz/s
Potenza nominale di allacciamento	45 kVA
Potenza di picco	120 kW
Potenza media assorbita.(*)	6.5 kWh (EBe2720_EBe2726)



(*) Questi valori sono basati sulle dimensioni medie dei pezzi e sulla produzione media dei lotti.

Al **Cliente** viene chiesto di rendere disponibile cavo di alimentazione e fusibili per la protezione di linea in accordo ai dati riportati nelle rispettive tabelle.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

Cavo di alimentazione con sezione nominale adeguata alla lunghezza del cavo adoperato:

fino a 15 m (49,21 ft)	3 x 10 mm^2 + PE (0,12 in x 0,39 in^2+PE)
comprese tra 15m (49,21 ft)÷100 m (328,08 ft)	3 x 16mm^2 +PE (0,12 in x 0,63 in^2+PE)

Fusibili per la protezione della linea	
Alimentazione (V)	Fusibili F1-F3
220	3 x 120 A
400	3 x 63 A
440	3 x 60 A
460	3 x 60 A
480	3 x 60 A
575	3 x 45 A
600	3 x 45 A

⚠ AVVERTIMENTO



Non collegare la macchina a un generatore.

Le condizioni sopra elencate sono valide se la macchina è connessa a una rete di energia elettrica.

Se è necessario installare un'unità **UPS**, **contattare il proprio riferimento Prima Power, o il suo distributore,** per trovare congiuntamente la soluzione migliore.

22.1.1 Uso interruttore differenziale

PrimaPower ne raccomanda l'utilizzo. Se la legislazione locale richiede un interruttore differenziale, assicurarsi:

- Di utilizzare un interruttore differenziale elettronico di classe B in modo che solo i conduttori di fase e quelli neutri (se esistenti) attraversino il trasformatore di corrente residua (toroide).
- Che il limite di scatto della corrente di guasto sia impostato almeno a 1A .
- Che sia impostato un ritardo di scatto di circa 1,5 s per lo scatto della corrente di guasto.



Non usare interruttori differenziali elettromeccanici, poiché generano falsi allarmi.

22.2 Connessione aria compressa macchina EBe 2720_EBe2726

CARATTERISTICHE TECNICHE IMPIANTO		
Connessione all'aria compressa mediante tubo	Diametro interno minimo 12 mm (1/2 in)	
Pressione minima dell'impianto pneumatico	6 bar	
I valori di consumi di aria sono basati sulle dimensioni medie dei pezzi e sulla produzione media dei lotti.	EBe2720_EBe2726	BTD
I valori sono da intendersi alla pressione di 6 bar e temperatura d'esercizio di 20° C	600 l/min	160 l/min

22.3 Connessione remota per TeleService



La connessione internet deve essere fornita dal cliente, per informazioni dettagliate contattare Prima Power.

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Software	TeamViewer (installato sul PC della macchina)
Tipo di connessione	Protetta VPN con dispositivo Tosibox
MCR (Minimum Cell Rate)	64 Kbps
Caratteristiche della rete	10 MB ETHERNET card

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

22.4 Requisiti per DABA

La tecnologia **DABA (D**ynamic **A**djustment of **B**ending **A**ngle**)** attraverso la regolazione, dinamica, dell'angolo di piegatura, consente di ridurre il numero di tentativi necessari per ottenere un pezzo piegato "entro tolleranza".

Per sfrutture queste potenzialità il cliente deve rendere disponibile e accessibile un Server (dove sarà installato **Microsoft SQL Server**) sul quale poter caricare e implementare l'archivio dati materiale tecnologico **TMDB.**

Nel caso in cui il cliente non disponga, o non dia disponibilità di un server, la sincronizzazione dei correttivi tra i vari software, non viene garantita.

22.5 Master BendCam off line (su PC ufficio)

Il PC remoto per la programmazione offline non è incluso e deve essere fornito dal cliente.

REQUISITI MINIMI	
Sistema operativo	Microsoft Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32 o 64 bit -Lingua europea + giapponese
Risoluzione schermo	1280x1024 -(1920x1024 raccomandato)
CPU	Minimum Intel Core I5 (o superiore) raccomandato Intel Core I7 (o superiore)
Scheda grafica	Almeno OpenGL mid-range (2ª versione) certificato o superiore con 2Gb Ram dedicata
HDD	7200rpm almeno o SSD con almeno 2GB di spazio libero
RAM	4GB

23. Assistenza Remota

Prima Power ha sviluppato uno strumento di assistenza remota che registra tempi, messaggi e allarmi della macchina attraverso uno scambio di dati sicuro e diretto. Tale scambio d'informazioni pone Prima Power nelle condizioni di fornire al cliente un'assistenza dedicata, continua ed efficace, anche da remoto.

Questa raccolta di dati diventa inoltre per Prima Power un'importante e preziosa base per un'analisi della qualità e delle prestazioni delle macchine, in un'ottica di miglioramento continuo dei propri prodotti.

Prima Power utilizza una connessione VPN remota per accedere alla rete della macchina, per rilevare anomalie, allarmi, messaggi e svolgere le opportune operazioni di assistenza.

I dati saranno tutelati da riservatezza, come specificato e accettato nel paragrafo "**Accordo sulla sicurezza dei dati**".

23.1 Dati supplementari

La sicurezza dei dati viene implementata con un dispositivo di protezione denominato Tosibox,

collocato nel quadro elettrico della macchina, e una chiave hardware per la criptazione della

connessione, utilizzata dal personale Prima Power. La connessione VPN apre l'accesso

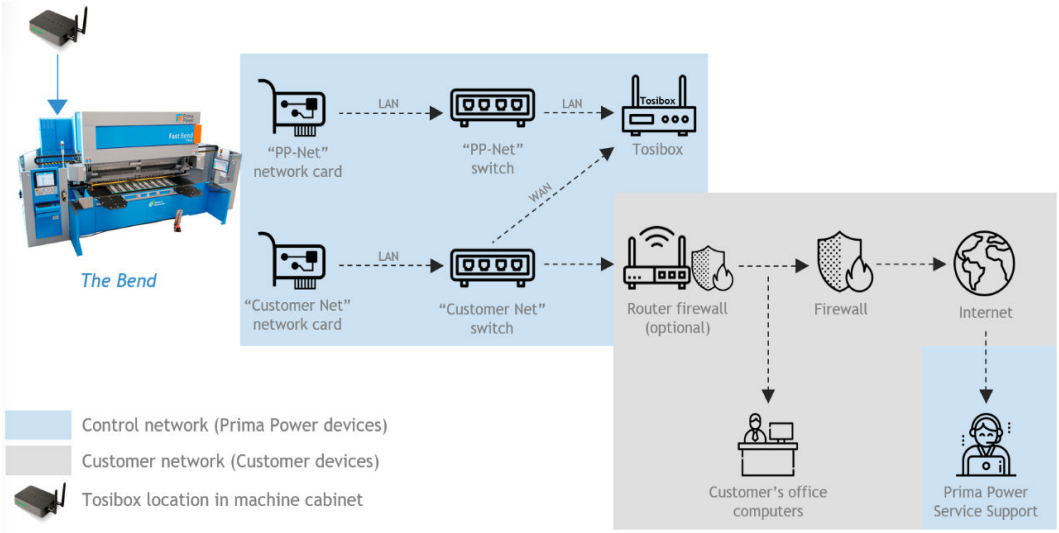
esclusivamente alla rete locale connessa al dispositivo Tosibox, il quale è connesso alla rete

aziendale e per il quale dovrà essere permesso l'accesso ai seguenti i**ndirizzi/port**e:

- 20.56.65.143 (porte TCP 443 e 8883)
- 137.135.166.139 (porta 443 TCP)
- 52.169.113.252 (porta 443 TCP)
- 8.8.8.8 (porta 53 TCP / UDP, porta 80 TCP)

La figura seguente mostra, a solo titolo esplicativo, come schematicamente avviene la raccolta e lo scambio dei dati.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31



ID 249918

Esempi di dati raccolti automaticamente:

- **Tempi della macchina:**
  - Tempi di funzionamento
  - Tempi di inattività
  - Tempi di guasto
- **Dati sulla macchina:**
  - Distanze di movimento di ogni servoasse
  - Cicli e tempi di lubrificazione
  - Altri dati tecnici
- **Allarmi e/o Messaggi:**
  - La maggior parte degli allarmi con i relativi dati:
    - Dispositivo
    - Numero di allarme
    - Testo dell'allarme
    - Utensili
    - Tipo
    - Materiale
    - Dimensioni lamiera (direzione X)
    - Dimensioni lamiera (direzione Y)
    - Spessore lamiera
    - Durata
    - Nome programma NC
    - Priorità
- **Interruzioni in modo automatico:**
  - Interruzioni del processo con i dati relativi al materiale
  - Nome del programma NC attivo

23.2 Accordo sulla sicurezza dei dati

Questo paragrafo con i relativi dati supplementari rappresenta un accordo sulla sicurezza dei dati stipulato tra Prima Power e un cliente che utilizza una macchina utensile fornita da Prima Power.

Questo paragrafo descrive il sistema di sicurezza dei dati che Prima Power utilizza quando si connette alle macchine del cliente e svolge le operazioni di assistenza remota.

Il modulo di accettazione del presente accordo,è contenuto in questo manuale in duplice copia, una per il cliente e l'altra per Prima Power. Le parti devono firmare due i due moduli per l'accettazione del presente accordo

23.2.1 Sicurezza dei dati

Prima Power utilizza una connessione **VPN remota** per accedere alla rete della macchina e svolgere le operazioni di assistenza. Questa connessione è protetta tramite un dispositivo di protezione fisico e una chiavetta Tosibox. La connessione VPN viene aperta esclusivamente nella gamma di indirizzi **IP 192.168.50.X.**

Il paragrafo **"Dati supplementari"** fornisce ulteriori dati sulla rete delle macchine.

23.2.2 Riservatezza dei dati

Prima Power utilizza un'applicazione di assistenza remota basata sul software **"TeamViewer"** per connettersi alle macchine Prima Power per le operazioni di assistenza. Prima Power crea la connessione solo per le macchine che ha fornito al cliente.

Tutti gli utenti delle connessioni per l'assistenza ai clienti di Prima Power si impegnano a rispettare la sicurezza dei dati. Se Prima Power rileva accidentalmente alcuni dati del cliente, questi saranno conservati con la massima riservatezza. In nessuna circostanza i dati verranno ceduti a terzi.

23.2.3 Raccolta automatica dei dati

Prima Power ha sviluppato uno strumento di assistenza che registra le ore di funzionamento giornaliere, gli allarmi con i relativi dati e altre informazioni riguardanti la macchina. Prima Power ha il diritto di utilizzare questi dati quando svolge le operazioni di assistenza. Anche il dipartimento di ricerca e sviluppo di Prima Power può utilizzare questi dati.

Nel paragrafo "**Dati supplementari"** sono riportati alcuni esempi di dati raccolti.

23.2.4 Durata e risoluzione dell’accordo

Il presente accordo è valido dalla data della firma fino a nuovo avviso, salvo risoluzione secondo i termini di questa clausola.

Il presente accordo può essere risolto dal cliente o da Prima Power con un preavviso scritto di due settimane.

Il dipartimento di ricerca e sviluppo di Prima Power utilizza i dati raccolti automaticamente per l'assistenza per tutta la durata del contratto.

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

Dopo la risoluzione, Prima Power non utilizza più la connessione alla macchina del cliente. Tutti i dati correlati vengono eliminati.

23.2.5 Garanzia ed esclusione di responsabilità

Nel presente accordo, Prima Power non fornisce alcuna garanzia scritta o orale, statutaria, esplicita o implicita o alcuna garanzia di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo o utilizzo.

In particolare, in base al presente contratto, Prima Power non è responsabile del contenuto o dell'accuratezza dei dati forniti alle macchine.

Il cliente accetta che Prima Power non sarà responsabile nei confronti del cliente o di terzi in caso di eventuali danni diretti, indiretti, speciali, incidentali, di risarcimento e affidamento o di qualsiasi altro danno o perdita di reddito causati dai dati raccolti.

23.2.6 Clausola protezione dei dati personali

Le parti garantiscono il rispetto reciproco delle norme in vigore applicabili al trattamento dei dati personali previste dal D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e ss.mm.ii. e dal Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016 applicabile a decorrere dal 25 maggio 2018 (di seguito: GDPR). I dati e le informazioni di cui eventualmente si venga a conoscenza durante lo svolgimento del contratto in oggetto saranno trattati per le finalità sottese allo stesso, in modo da garantirne la disponibilità, l’integrità e la riservatezza.

Sarà onere delle parti del contratto garantire ordinaria diligenza al fine di evitare a titolo esemplificativo ma non esaustivo l’uso, la diffusione e la trasmissione non autorizzata dei dati.

Nei casi in cui, per lo svolgimento dell’attività fosse necessario trattare informazioni e dati personali di terzi, spetta al Fornitore garantire la comunicazione delle informazioni previste dalla normativa a tutela dell’interessato, in qualità di autonomo Titolare del trattamento. Qualora tale comunicazione di informazioni e dati personali di terzi richieda il consenso degli interessati, sarà cura del Fornitore procurare tale consenso in modo da consentire il corretto esercizio dell’attività oggetto del contratto da parte del Committente, quale autonomo Titolare del trattamento.

Le parti si danno reciprocamente atto di aver preso visione della relativa informativa a norma del D.Lgs n. 196/2003 e s.m.i. e del Regolamento UE n. 679 del 2016.

24. Modulo - Lista di controllo generale

SI PREGA DI RESTITUIRE IL PRESENTE DOCUMENTO COMPILATO, ALMENO, UN MESE PRIMA DELLA CONSEGNA CONCORDATA DELLA MACCHINA

Denominazione Cliente

Persona di riferimento

Ruolo aziendale del firmatario

Indirizzo

Telefono

E-mail

ID	**Descrizione dell'accertamento e degli impegni per le disponibilità**	Esito	
		si	**no**
1	Il luogo dell'installazione sarà libero e pulito all'arrivo della macchina (vedi layout del sistema).		
2	Sono state controllate la planarità del pavimento e la capacità di carico, come pure le altre condizioni sul luogo dell'installazione.(vedere cap. **Pavimentazione**)		
3	L'attrezzatura di sollevamento per lo scarico dei camion sarà disponibile e le vie di trasporto per la merce sono state verificate (vedere cap. **Trasporto e stoccaggio**)		
4	Tutti i collegamenti necessari sono pronti.(vedere cap. **Requisiti per la connessione**)		
5	La connessione Internet per la macchina è disponibile.		
6	Ho letto, compreso e sottoscrivo quanto spiegato nel paragrafo **"Assistenza Remota"**		
7	L'attrezzatura di sollevamento della macchina sarà disponibile durante l'installazione (vedere cap. **Attrezzatura di sollevamento necessaria**)		
8	Il computer per la licenza di programmazione offline è disponibile (vedere para. **Master BendCam off line)**		
9	Ho letto, compreso e sottoscrivo quanto spiegato nel documento "Manuale di Pre-Installazione"		

AVVERTENZA



La lista viene considerata completa e compresa se per tutte le righe (da 1 a 9) è stata data una risposta (SI o NO)

Se durante l'installazione si riscontrano delle differenze rispetto al presente manuale, Prima Power si riserva il diritto di sospendere le attività e richiamare i tecnici. Le spese saranno fatturate al cliente.

Data e ora

Firma

© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

25. Modulo - Lista di controllo dell' area di installazione

⚠ AVVERTIMENTO	
	Non installare la macchina nelle vicinanze di apparecchiature che provocano vibrazioni.

AVVERTENZA	
	Isolare la macchina se necessario.

L'area di installazione dovrà rispondere ai requisiti di salubrità e sicurezza, conformi ai requisiti di legge vigenti nel paese di installazione. In ogni caso, al fine di predisporre le eventuali misure di prevenzione e protezione a tutela della salute dei nostri operatori addetti all'installazione, Vi chiediamo di fornirci il Piano di Sicurezza che andrete a predisporre in conformità alla legislazione vigente e le seguenti informazioni:

Descrizione controllo	Selezionare	
Livello di rumore presente nell'area di installazione	[ ] inferiore a 80 dB(A) [ ] > 80 dB(A) < 85 dB(A)	[ ] > 85 dB(A) < 87 dB(A) [ ] > 87 dB(A)
Presenza di agenti inquinanti nell'aria conseguenti alle Vostre attività	[ ] sì Specificare:.....	[ ] no
Presenza di mezzi di movimentazione e trasporto	[ ] sì	[ ] no
Presenza di attività di movimentazione di carichi sospesi	[ ] sì	[ ] no
Presenza, nelle vicinanze dell'area di installazione, di attività di saldatura	[ ] sì	[ ] no
Presenza, nelle vicinanze dell'area di installazione, di attività con proiezione di frammenti o particelle	[ ] sì	[ ] no
Presenza, sopra l'area di installazione, di postazioni di lavoro sopraelevate	[ ] sì	[ ] no
L'area di installazione è a rischio di esplosioni? (secondo Direttiva ATEX 94/9/EC)	[ ] sì	[ ] no

Nel caso in cui gli accordi per l'installazione dovessero prevedere la messa in disponibilità, da parte Vostra, di apparecchi di movimentazione e/o trasporto (carroponte/gru, carrelli elevatori), Vi preghiamo di fornirci una dichiarazione scritta sullo stato di efficienza degli stessi.

26. Modulo - Accordo sulla sicurezza dei dati - copia Cliente

Contatti

Contatto presso il cliente	
Nome	
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	

Contatto presso Prima Power	
Nome	
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	

Ho letto, compreso e sottoscrivo quanto spiegato nel paragrafo "Accordo sulla sicurezza dei dati"

Firme

Luogo

Data

Cliente

Prima Power

Stefano Gecchele
Product Unit Bending Manager
Prima Industrie S.p.A.



© Prima Industrie Group Issue 283287 / 1.0 2025-01-31

27. Modulo - Accordo sulla sicurezza dei dati - copia Prima Power

Contatto presso il cliente	
Nome	
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	

Contatto presso Prima Power	
Nome	
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	

Ho letto, compreso e sottoscrivo quanto spiegato nel paragrafo "Accordo sulla sicurezza dei dati"

Firme

Luogo

Data

Cliente

Prima Power

Stefano Gecchele
Product Unit Bending Manager
Prima Industrie S.p.A.

